

ENERGY FOR BRIGHTER TOMORROWS

CLP.CONNECT

#010



Spelling Out CLP's Dedication to Reporting

細說中電對匯報工作的堅持



凌感分享

藍凌志 首席執行官

擇善持行



各位同事：

新春將至，在這送舊迎新、別具意義的時刻，我祝願大家萬事如意，與家人團圓和睦。很快就到農曆新年，讓我說一句：恭喜發財！

一年之計在於春。一年伊始，除了適合回顧和反思，也是規劃未來的大好時機。對於負責製作公司年報和可持續發展報告的同事而言，年初是工作最繁忙的時候。這些報告是我們與持份者溝通的重要渠道，能讓持份者了解中電於年內的重點發展和策略。

我們為此等工作投入大量心血與努力，因為我們深明在企業管治、保持資訊透明度，以及匯報工作方面需秉持最高的標準。也正因如此，「管治與匯報」成為今期集團電子通訊CLP.CONNECT的主題。

最近，我出席了亞洲金融論壇的其中一場座談會，我特別提到透明的企業披露和高水平的匯報，能有助各持份者了解和支持中電致力創造可持續、長遠價值的目標，我們的目光遠超過短期的財務表現。在會上，我分享了一個小故事：在其中一場我主持的股東參觀活動中，有位股東同時是我們的客戶，兒子又在中電工作，她問我可否增加股息、降低電價，並同時提高工資。這個故事說明了平衡不同持份者的利益，和與各方進行有效溝通的重要性。



▲ 藍凌志與恒隆地產有限公司董事長陳啟宗（左一）、醫院管理局主席范鴻齡（左二）及亞洲公益事業研究中心創辦人兼行政總裁夏露萍（右一）一同出席「亞洲企業的義利並舉」分論壇並發表演講。

良好的企業管治不僅是企業成功的關鍵，更是建立持份者信任的基石。本期通訊訪問了集團法律總顧問及行政事務總裁司馬志，他深入淺出地解釋了為何企業管治與我們每個人都息息相關。

我們不滿足於僅僅符合規定，更加追求超越標準，正因我們相信應擇善持行。因此，我們於2007年成為首間訂立減低碳強度目標的亞洲電力公司，再於2019年12月宣布不再投資新的燃煤發電項目。今期CLP.CONNECT對《氣候願景 2050》最新修訂版有深入的介紹。

在今期通訊中，我們還訪問了兩位去年剛剛退休並廣受歡迎的同事，他們是分別為來自集團財務部的婁國亮和規劃及發展部的顏國樑。他們各自為中電服務逾30載，擁有廣泛的匯報經驗。他們分享了從多年企業匯報工作經驗中，領悟出秉持誠信及公開透明的道理，希望他們的故事能為讀者帶來啟發。

我們把企業管治和匯報工作方面的努力延展至香港以外的地區，涵蓋中國內地和澳洲的業務，其中成就可見於相關專題故事。中電進軍內地電力市場至今已有40年，多年來除了自身恪守良好管治原則，同時還將企業管治及管理的成功經驗與內地的合作夥伴分享。

縱觀而言，匯報及披露有助促進業務表現的進步，EnergyAustralia便身體力行，與業界同儕聯手，以業界主導的全新能源憲章 (Energy Charter) 作為基準，披露服務表現，務求提升服務水平，讓客戶更稱心滿意。

希望您在閱畢今期內容後，能夠更深入了解我們對企業管治和匯報工作的堅持，並且全力支持我們，攜手追求卓越。



藍凌志

首席執行官



細說中電對匯報工作的堅持



▲ 同事們慶祝中電年報及可持續發展報告在「2019 年香港管理專業協會最佳年報比賽」中獲得佳績。

置身今天錯綜複雜、瞬息萬變的營商環境，有效的溝通至為重要。我們不但要有效率地把工作做好，還要與公眾和眾多持份者保持溝通，讓他們清楚了解公司的目標和進程。年報和可持續發展報告是中電的重要溝通渠道，讓公眾明瞭公司最重要的發展。這兩份報告載列中電的最新動態，闡述公司業務持續增長的動力，並且承前啟後，不忘過去，著眼當前，展望未來。

每年，來自各部門的同事在跨越聖誕、新年和春節的數月間，精心編製這兩份報告的中英文版，向讀者詳盡介紹公司的業務發展狀況，以及我們如何推動我們所服務的社群的發展。

首席執行官藍凌志說：「持份者透過我們屢獲殊榮的年報和可持續發展報告，了解公司的運作情況，以及推動中電持續增長的價值觀。我衷心感謝所有努力令報告盡善盡美的同事。」

財政狀況一目了然

中電的年報詳述公司在香港、中國內地、印度、東南亞、台灣以及澳洲的業務表現。報告內容由不同業務單位提供，並在集團公共事務部的協調下經過多番審閱。

中電的業務遍佈多個國家及地區，各有不同的匯報準則，因此集團財務部必須與各市場的同事溝通，以整合會計數據，以符合香港準則的方式編列綜合財務報表。



▲集團財務總裁彭達思說，現時持份者期望從年報中得到的信息不僅是財務資訊。

集團財務總裁彭達思解釋道：「除了財務資料，投資者亦希望了解公司的策略和 ESG（環境、社會及管治）發展重點。此外，持份者不僅想知道各業務單位的表現和前景，同時也越來越關注公司的風險承受能力與管治狀況，以及管理風險的方法，我們在年報中清晰、透明地披露有關資訊。」

彭達思說，中電的年報屢創新猷，例如「會計簡介系列」，就為持份者提供極具參考價值的資訊。他說：「這些創新的元素提高了報告的清晰度和透明度，滿足讀者的要求。」

良好管治舉足輕重

中電以高水平的企業管治和透明度為榮。集團公司秘書處負責編製年報中的管治章節，為讀者深入介紹公司最高層的決策過程。

集團法律總顧問及行政事務總裁司馬志說：「我們的企業文化要求員工恪守正道，而合規只是基本。這是讓我們能夠與所服務的社區建立信任的重要元素。」

中電控股副公司秘書凌顯猷補充道：「透過企業管治，我們的文化及價值觀得以在整個集團內貫徹執行。良好的匯報正是我們一向努力追求的目標。」

司馬志與凌顯猷均表示，中電的企業管治原則源於主席米高嘉道理爵士和其家族的價值觀及長遠方針，並反映在其家族的座名銘：「真誠合作，共創繁榮」。

中電高水平的報告可追溯至公司成立初期。中華電力開業一年後，於 1902 年 5 月舉行首屆股東周年大會，發布了首份股東報告。

曾任集團公司秘書的陳姚慧兒自 1989 年起便參與編製公司年報，直至 2016 年退休為止。她說，中電一直以來，在報告和企業管治方面都力臻卓越。

▲中華電力開業一年後，即 1902 年，印發了首份股東報告。

「對中電來說，編製年報絕對不是照單執藥那麼簡單。我們的目標是精益求精，讓每一份年報都比上一份更好，超越持份者的期望。」

陳姚慧兒表示，中電的報告方針可以用五個 C 來概括：合規（compliant）、完整（complete）、清晰（clear）、創新（creative），以及向持份者有效傳達最重要的資訊（communicating）。她說，中電必須具備這些關鍵條件，才能符合日益嚴格的監管規定，以及達到持份者對透明度、風險管理、管治和 ESG 報告的期望。

可持續發展不可或缺

可持續發展是日益重要的目標，也是公司策略的一部份，對我們的日常營運，以至最高層的決策均有影響。

自 2011 年起，中電採納了國際綜合報告理事會的指引，圍繞六大資本討論公司策略：財務資本、製造資本、智慧資本、人力資本、社會與關係資本，以及自然資本。

中電同時製作可持續發展報告，詳述在環境及科技急速轉變的情況下，公司如何克服挑戰、把握機遇，以實現業務的長遠增長。

集團可持續發展部總監羅漢卿表示：「在市場環境發生變化的情況下，可持續發展報告有助持份者加深了解公司需要應對的最重要議題。」



羅漢卿和他的團隊於 2018 年進行了一項關鍵性評估，以識別對中電最重要的 ESG 議題。中電根據評估結果，重新設計 2018 年可持續發展報告，聚焦五個重要議題：本著宗旨發展業務；應對氣候變化；建立靈活、共融和可持續的團隊；善用科技力量，以及加強網絡安全抵禦能力和保障資料。

▲ 中電 2018 年報及可持續發展報告勇奪全球數十個獎項。

中電 2018 年報和可持續發展報告合共奪得全球超過 80 個獎項，包括香港會計師公會「最佳企業管治大獎」恒生指數成份股組別的「白金獎」及「可持續發展及社會責任報告獎」，以及香港管理專業協會「最佳年報比賽」的「最佳年報獎」及「可持續發展報告獎（工商企業類）」。

香港管理專業協會評審團主席吳勇為表示，中電的年報和可持續發展報告不斷提升報告水準。

與社交媒體並駕齊驅

由於越來越多持份者使用數碼媒體收發資訊，中電不斷努力，務求使網上版的報告更方便閱讀，並加強互動功能。企業發展總裁莊偉茵說：「當今之世，不變則退。我們要用不同方法令資訊變得更加精簡易讀。」

副總監—公共事務（集團）區嘉琪補充道，多運用豐富、美觀的圖表及插圖，對於加強年報印刷版及網上年報速覽的吸引力和可讀性有很大幫助。她說：「一個畫面勝過千言萬語，我認為一張有意思的圖表能將抽象概念形象化，提升溝通成效。」

「中文馬拉松」

在中電年報的製作過程中，有一個非常重要的環節，被稱為「中文馬拉松」，過程中一班同事會根據報告的英文原稿，逐行逐句仔細審閱中文譯本。



每年業績公布後，大約 20 人，包括 10 位「中文專家」，便會齊集於中電總部，手捧大疊文件、紙筆和零食出入辦公室，展開連續七天的「中文馬拉松」審稿工作。這些同事來自公司不同部門，一年只見一次面，不過一見面便會日以繼夜，忙碌地投入工作。

報告的審閱和修改工作通常由早上 10 時開始，持續至午夜，因此得到「中文馬拉松」的美名，而參與者也被稱為「馬拉松跑手」。這個環節始於 2000 年代初，目的是確保中、英文版本相互吻合，意思沒有偏差，同時全本報告的內容和用字連貫統一。

助理公司秘書梁麗愛擔任過 15 次「跑手」。她說：「我們的年報是以英文撰寫的，然而我們有八成股東閱讀中文，當中不少居住於香港。因此，我們必須確保中文版本行文通順流暢。」

「中文馬拉松」雲集公司內各路英雄，他們具備不同專長，從不同角度對年報進行全面審閱。

梁麗愛說，她在 2003 年剛加入中電時，覺得同事投入如此多的時間和精力在「中文馬拉松」這環節中，有些誇張，但她很快就看到努力的成果。她說：「有股東告訴我，他們十分欣賞我們的中文版年報，其文字水準之高是其他公司的報告無法媲美。」

解釋數字遊戲

中電年報中有一個三頁長的欄目，看上去有點像會計教科書的章節。這個欄目名為「會計簡介系列」，用來解釋一些基本的會計概念，以幫助沒有會計背景的讀者看懂財務報表。

撰寫「會計簡介系列」的工作每年都落在中電會計經理—技術與發展陳舜恩身上。她說：「曾經有一些會計系學生和會計專業試考生對我說，他們很高興在這個系列中找到解釋會計概念的真實案例，這些活生生的例子連他們的教材中都未必找得到。」

陳舜恩解釋，這個系列並不只是為教育而設。每年，此欄目都會根據公司的發展選定一個特定主題加以闡釋，目的是讓財務界了解決策背後的理據。

例如，中華電力於 2014 年發行總值 7.5 億美元的永久資本證券，其後當年年報的「會計簡介系列」便以「負債或權益」為題，解釋為何永久資本證券應該歸類為權益而非負債，以及為何有些投資者稱之為永久債券。





法庭風雲燃點終身熱忱



中電集團法律總顧問及行政事務總裁司馬志 (David Simmonds) 生於醫學世家，卻走上了一條截然不同的職途。他笑言：「我選擇了澳洲醫生最討厭的職業——我當上了律師。」

他的家族滿是杏林精英：媽媽是醫院護理總監、哥哥是腫瘤科醫生、姊姊是物理治療師，更有幾個當外科醫生的叔叔。David 與別不同的職業選擇，源於一次實習經驗。

在少年時代，他曾經在澳聯社 (AAP) 實習。當時，他跟著一個記者報導一宗備受關注的刑事審



▲ David 是四個孩子的爸爸，他珍惜家庭生活，並視母親 (左圖左) 為人生楷模。

訊。「那次審訊引人入勝，引起了我對法律的興趣。」他憶述道。

David 於墨爾本大學修畢法學士及商學士學位後，先後就職多家企業，包括於澳洲電訊公司 Telstra 擔任多個高級法律職位。2007 年，他加入中電集團，出任 EnergyAustralia (當時名為 TRUenergy) 的總法律顧問及公司秘書。

一年後，他獲委任為中電控股的集團法律總監，並移居香港。他於 2013 年 9 月起出任集團法律總顧問及行政事務總裁，其後於 2016 年獲委任為中電控股公司秘書，主理集團企業管治的大小事務。



▲David (左三) 於 2014 年跟隨中電主席米高嘉道理爵士 (中) 及集團董事和他們的家人一同到訪印度。

對 David 來說，法律的魅力並非來自規條的繁文縟節，而是他年少時在法庭上見證過的人性元素。他解釋說：「我感興趣的不是法律本身，而是整個大局。如果你思考法律的意義，就會發現法律其實就是對人與人之間關係的規範。」

「同樣地，企業管治亦無非關乎人與人之間的關係。你要向別人解釋自己的業務、背後的動機、你的業務如何緊扣企業的核心價值觀，以及企業的定位。當我們過份執著於流程和政策的細節，以人為本的理念就很容易被淹沒，但其實這理念甚為重要。」



▲David 認為員工與公司有相同的價值觀很重要。

中電的工作吸引 David 的原因，正是因為公司與他有共同的價值觀和信念，他相信必須透過企業管治來持守這些價值觀。

「我最不想陷於的境況，就是為一家公司工作，但卻不認同公司的價值觀。」他說。「對我來說，中電最吸引之處，就是公司的價值觀，相信其他同事也有同感。企業價值始於董事會，然後通過妥善的企業管治，貫穿公司每個層級，影響著公司的決策

與運作，可見企業管治之重要。」

David 坦承，投身中電前，曾經以為在電力公司工作會枯燥無味，但他的想法很快就改變了。

他指出，現時有兩大議題正推動電力行業變革——它們就是科技和氣候變化。

除了處理重要法律問題及公司秘書事務，David 也負責中電應對氣候變化的策略，包括公司的《氣候願景 2050》，當中訂立了一系列減碳和潔淨能源目標。中電於 2019 年 12 月公布修訂版的《氣候願景 2050》，承諾不再投資新的燃煤發電容量，並於 2050 年前逐步把所有餘下的燃煤發電資產退役。

他認為氣候變化正成為日益重要的關鍵議題。「氣候變化對公司未來舉足輕重，我們必須就此作出正確的決策，不僅要從風險管理角度考慮，也要重新探索在這個邁向低碳發展的世界，中電自身的定位，這是一項非常有趣的業務挑戰，更是全球企業的共同課題。」

David 身負多項重任，若把各項任務比喻為他的子女，哪一個是他的最愛？他笑言：「為人父母，不能偏袒！不過若是其中一個孩子摔倒了，我最緊張的會是氣候變化。」



▲David 稱應對氣候變化是公司面對的其中一項重要挑戰。

年少時戀上九龍霓虹

早於加入中電前，David 就和香港結下不解之緣。19 歲那年，他因為前往歐洲而第一次途經香港。那時來港的飛機仍在舊啟德機場降落，他在旺角逗留了短短幾天，就對香港留下了深刻印象。

「旺角到處都是美食，街上五光十色，女人街熙來攘往，玉器市場繁華熱鬧，讓人目不暇給。能乘坐巴士沿彌敦道飽覽馬路兩旁的霓虹美景，實在很寫意。」他回憶道。

之後，他一有機會來亞洲都會到香港走一趟。回想起來，他還是與九龍比較有緣分，竟然要到第三次訪港，才正式踏足香港島。

他說：「第一次去香港島，我不禁『嘩』了一聲，這裡和九龍區完全不一樣！」

現在，他對香港各區都加深了認識，但依然對年輕時邂逅的九龍區街道情有獨鍾。

「我很喜歡港式美食，而旺角有很多出色的大排檔，我很喜歡那兒的乾炒牛河。」



大開眼界股東團



▲ 中電工程師化身導賞員，帶領股東參觀龍鼓灘電廠。

在 2019 年 10 月一個陽光明媚的早上，一班「團友」興致勃勃地走進中電深水埗中心，展開一個不一樣的旅程。這四十位「團友」參加的「旅行團」其實是中電的「股東參觀中電設施活動」，2019 年度已有近 3,000 名股東及其親友參加。這個活動為零售投資者提供難得的機會親身了解中電的業務及運作。

這天的「股東團」行程相當豐富。早上，大家先參觀位於深水埗中心的「智能匯」，接著來到龍鼓灘發電廠，在享用過中電為大家準備的午餐後，中電工程師便化身導賞員，帶領眾人參觀電廠。

今次是周艷顏 (Ada) 第五次參加「股東團」。她分享道：「中電每年都會為股東參觀活動添加新元素，每次參加我都有新發現和得著，這正是我一年又一年報名的原因。」



▲ Ada (右) 表示股東團的一大引之處是讓她有機會參觀龍鼓灘電廠。

中電股東參觀活動自 2003 年推出以來一直大受歡迎，至今已舉辦了超過 1,000 次參觀，共接待過大約 42,000 名股東及其親友。由於報名人數眾多，過往的股東參觀活動只於每年某些月份舉辦，現已擴展至全年舉行，舉辦次數亦逐年增加，讓更多股東有機會參加。

搭建溝通橋樑

中電控股副公司秘書凌顯猷 (Michael) 認為，參觀活動深受好評，其中最受歡迎的環節是讓股東有機會於電廠享用午宴，又可參觀平時難得一見的發電設施。活動亦提供了獨有的溝通平台，讓股東可以與公司管理層，甚至董事會成員直接對話。

「公司一向注重與股東的溝通。藉著股東參觀活動，我們邀請董事會及管理層成員與股東共晉午餐，讓大家在輕鬆的環境下就公司最新的業務發展交流意見，這有助建立股東對公司的忠誠和信任。」他解釋道。



▲ 中電控股主席米高嘉道理爵士 (右二) 和非執行董事斐歷嘉道理 (右) 與參加活動的股東見面。



▲ 中電首席執行官藍凌志 (左) 與參觀龍鼓灘發電廠的股東會面交流。

對 Ada 來說，活動中她最喜愛的，就是參觀龍鼓灘電廠。她回憶道：「幾年前我第一次參加『股東團』，就是因為對發電有濃厚興趣，很想深入電廠內部一探究竟。」Ada 更表示她必定會向朋友推介中電的「股東團」。

創新改變生活

2018 年底落成的「智能匯」，成為去年「股東團」的新景點。股東們可以隨意探索「智能匯」的六大主題區，透過虛擬實境科技及互動多媒體，了解中電如何推動香港智慧城市及智能生活的發展。

「智能匯」展示的新科技讓年屆 80 歲的胡文山雀躍不已。一同參觀的胡太亦樂在其中，在「虛擬試身室」遊戲區利用虛擬技術體驗試穿不同國家的傳統服裝，不亦樂乎。



▲「智能匯」展示的智能科技令胡文山和太太印象深刻。

胡文山說：「今天的參觀實在令人大開眼界！我對最新的智能家居系統印象特別深刻，我沒有想過科技已發展到一個地步，讓人能夠遙距監測長者的心跳及血壓等健康資訊，有助大大減低家居意外風險。」

近年，中電積極為參觀活動加入嶄新元素。例如 2017 年推出「家庭日參觀」，讓股東可攜同一名

12 至 17 歲的青少年出席，反應熱烈；2019 年又舉辦「周末半日參觀團」，讓生活忙碌的股東們也有機會參與。

在 2020 年，「股東團」會再次參觀位於城大校園的中華電力低碳能源教育中心，讓大家認識各種低碳能源的特性，及其在應對氣候變化挑戰中扮演的角色。

Michael 感激股東多年來的踴躍參與，他說：「股東的支持和回饋，成為我們不斷進步的動力。在未來的日子，我們會不斷改善參觀活動，務求更方便零售投資者參加。」



兩段光輝歲月 70 載回眸

2019 年 9 月，兩位於中電工作了合共 70 年的高級行政人員榮休，他們是服務了公司 31 年的前集團財務監理高級總監婁國亮（Ben），以及在中電渡過了 39 個寒暑的前法規管理副總監顏國樑。

Ben 在職時監督財務報告，並且是中電年報內 Ben's Chart（「婁氏圖表」）的設計者。人稱顏 Sir 的顏國樑離職前則負責處理向香港監管機構匯報的工作。

透過今次專訪，他們回顧了在中電的歲月和點滴，過去數十年公司及電力行業的變遷，以及從中得到的寶貴經驗。雖然他們已離開了工作崗位，但他們的專業精神、卓越成就，以及在工作期間與同事建立的深厚友誼，將一直承傳下去。

設計「婁氏圖表」 珍留誠信



▲ Ben（右）在中電工作超過三十年，結識了不少好友，包括前財務總裁謝伯榮（左二）。

Ben 於 1988 年加入中電，擔任庫務部高級會計主任。十年後，他調至當時成立不久的中電控股，開始參與集團的財務工作，包括財務匯報。多年來，他最為人稱許的是能夠將複雜的財務數據以清晰、有趣的方式呈現出來。

他笑說，自己從前沒有想過當會計師。年少時曾想當醫生，但在入讀香港大學社會科學學院後，漸漸在金融領域找到滿足感。

對 Ben 來說，財務匯報工作最大的滿足感就是能幫助普通人讀懂公司的財務報表。他深信這是人人皆有的權利，而非一種特權。他記得中電前財務總裁謝伯榮當年曾經說過：「我們公司的股票是『孤寡股』，他們依靠定期派息過活。」

Ben 說：「我經常問自己，到底我們的股東尤其是一班小股東，對我們的業務、財務表現及風險有多理解呢？大部分人或許只知道公司股價上升了多少，以及我們賺了多少利潤。」

他想，這主要是因為財務報表既多且深，當中亦有很多難以理解的會計術語。這種想法驅使了他為年報設計一個同事們口中的「婁氏圖表」。



▲ 中電 2018 年報中的「婁氏圖表」(30-31 頁)，解釋公司財務業績與財政狀況於年內的變化。

「婁氏圖表」的目的，是展示中電如何透過不同的策略推動業務發展，以提升財務表現，以及這些活動對各財務報表的影響。「婁氏圖表」運用清晰易明的圖像，說明財務報表內的數字於年內的變化，例如盈利如何影響現金流，讓讀者對中電的財務表現有更

深入的認識，而非只知道流於表面的純利升跌。「婁氏圖表」首次於 2000 年報中使用，並於翌年榮獲香港管理專業協會頒發最佳年報大獎。

中電一向提倡高透明度及誠信，編製更方便讀者閱讀的財務報表正正符合這個企業文化。

Ben 說：「按照監管要求，公司董事必須真實、中肯地呈現財務報表。編製財務報表是管理層的責任，但這工作絕不簡單，因為過程中要作出很多判斷，而不同的判斷可能令業績截然不同，一個明顯的例子是資產減值。有時，同事可能誤會我們的角色是呈現一個亮麗的成績表，但這想法絕不正確。我們的工作是根據合理的專業判斷，中肯地展示公司的財務表現。」



▲ Ben (右五)與工作團隊於 2018 年參觀中電位於雲南的尋甸風場。

他續說：「避免扭曲事實才是至關重要，用漂亮的業績推高公司股價是錯誤的。」

Ben 留給年輕同事一番金玉良言：「在同一事上不同人總會有不同看法，但你要運用你的專業判斷，堅定履行自己的職責和任務，並對自己誠實。」

見證社會無形合約的形成

顏 Sir 一生人只打過一份工，在中電工作了一輩子，即使退休也心繫中電，不時還會回來公司總部上瑜珈班。



▲顏 Sir 與友人共組「退休行」同遊太平山頂，慶賀顏 Sir 邁向人生新里程。

擁有機電工程背景的他於 1980 年加入中電，任職輸電實習生，其後轉至發電業務部工作。多年來，他在香港的青山發電廠、竹篙灣發電廠及龍鼓灘發電廠都工作過，曾服務的部門包括工程、商業、規劃及環境管理等。

2008 年，顏 Sir 正式擔起與香港政府就執行管制計劃協議溝通的任務。該協議是規管香港電力供應行業的主要法規。回顧過去十年，他留意到監管報告方式的微妙變化，當中的轉變與公司、政府和市民之間不斷改變的關係環環相扣。

顏 Sir 說：「以往，管制計劃協議被視為政府與公司之間的監管協議，但現在社會已經改變，人們對公用事業和政府的期望也不再一樣。政府須確保在協議下，中電負起其社會責任。由於公司與政府之間的溝通越來越受社會輿論影響，管制計劃協議便逐漸變成公司與社會，以至整個香港之間的一份無形合約。」

在管制計劃協議實施早期，政府主要監察電力公司的財務事項。後來，電力公司須要提供更多營運方面的資料，例如：排放數據或開支等，以滿足提高透明度的要求。

多年來，顏 Sir 感覺到同事在對外溝通方面的心態有所改變。他說：「以往同事通常採取較為被動的方式公開資訊。但漸漸地，我們發覺這種匯報態度有時會引起對我們工作的誤解，對公司不利。從經驗所得，適時提供恰當的資訊能讓監管者充分了解我們的工作，有助爭取他們的支持。」



▲法規管理團隊兩代同堂。顏 Sir (右三) 與現任法規管理副總監關嘉賢 (左三) 及同事共聚晚餐。

他說：「政府文化重視匯報。我們願意向他們提供監管所需資料，政府官員也會樂於積極回應我們的要求。信任和尊重就是這樣一點一滴建立起來的。」



凝聚業界 以客為先



▲ EnergyAustralia 常務董事譚凱熙 (前排右三) 與一眾澳洲能源企業的首席執行官共同簽署能源憲章。(攝影: Jess Gleeson)

在過去一段時間，澳洲住宅能源價格上升，能源供應可靠度問題浮現。有見及此，該國能源業領袖破天荒攜手合作，提出首個將業界團結起來，共同為客戶提供更佳產品及服務的倡議，名為「能源憲章」。

2019 年 1 月，EnergyAustralia 與另外 17 家能源企業率先簽署了能源憲章，承諾以合理的價格，為所有澳洲人提供更可靠和更可持續的能源，同時提升客戶服務質素。

EnergyAustralia 常務董事譚凱熙 (Catherine Tanna) 說：「如果客戶經常要經歷停電之苦，電費開支屢創新高，連糾正帳單上的一個小錯誤也要大費周章，那這個能源系統

肯定未能照顧到客戶的最佳利益。能源憲章的目的就是要糾正這些問題，並要求企業作出公開承諾，並切實履行。」

整個能源供應鏈中的多家企業都簽署了能源憲章，並同意遵守其五大原則。

能源憲章五大原則

1. 我們會視客戶為公司業務和能源系統的重心。
2. 我們會為客戶改善能源的可負擔程度。
3. 我們會提供安全、可持續及可靠的能源。
4. 我們會提升客戶體驗。
5. 我們會支援面對困境的客戶。

作為由業界主導的計劃，能源憲章約束能源生產商、網絡營運商及零售商，要求這些企業按照優質客戶服務的標準來評估自己的表現。

EnergyAustralia 於去年 9 月發表第一份能源憲章披露報告，根據五項原則衡量公司截至去年 6 月的表現。報告反映 EnergyAustralia 在多個範疇均表現良好。

為減輕客戶的電費負擔，EnergyAustralia 在 2018 年自行承擔約 5,500 萬澳元來自能源供應鏈多個環節的成本增幅，沒有將之轉嫁客戶，使新南威爾斯和維多利亞省的平均電價保持平穩，同時凍結南澳省和昆士蘭省的電價。



▲ EnergyAustralia 的大型儲能電池庫提供可靠的能源，有助於維護能源憲章的其中一項原則。

EnergyAustralia 深明客戶希望能源計劃簡單易明，而且價格合理，因此在去年 7 月推出更簡單的能源產品，讓顧客更容易確定他們享有最優惠的價格。

然而，EnergyAustralia 在幾個方面仍然有改善空間。例如，2019 年第一季進行的客戶意見調查顯示，遇到問題時，有 42% 的客戶需要聯絡公司三次以上才能解決問題。



為扭轉此情況，EnergyAustralia 展開新計劃來改善顧客體驗。現在，服務人員已更善於應對各種查詢。公司還針對複雜問題，安排個案經理專責處理，確保客戶關注的問題得以盡快解決。透過這些措施，首次來電而問題即獲解決的比率提升至約 70%。

▲ EnergyAustralia 的客戶服務人員善於應對各種查詢。

展望未來，EnergyAustralia 希望與能源同業攜手，以合理價格向顧客提供簡單、公平的服務。其中一個重點是能源產品和服務的創新，例如透過用電需求管理讓客戶享有最高的能源使用效益。

譚凱熙表示：「我們面對的能源挑戰絕不簡單，並不是單憑一家公司之力就可以輕易解決。憲章是我們努力的起點，亦是一個好的開始。」



企業管治促發展 崢嶸歲月 40 年



▲ 中電早於八十年代參與投資及興建大亞灣核電站，是中國改革開放中外合作的成功典範。

1979 年，一條 66 千伏電纜，將中電於香港的供電系統與廣東連接起來，開展集團向內地供電的歷史一頁。這是中電進入中國內地電力市場的起點，並為集團於六年後開始投資首個內地電力項目奠下基礎。時至今日，中電在中國內地的業務遍及 15 個省、市和自治區，擁有超過 50 項資產。

中電在內地的發展走過了不平凡的 40 年，這期間也正值中國推行改革開放。中電見證了內地能源行業的飛速增長，同時與合作夥伴建立了深厚友誼。中電為內地帶來的不僅僅是投資，更成為參與中國改革開放的先行者。自此中電與多家國有企業建立長期合作關係，並與其分享企業管治及管理的成功經驗。中電在內部監控、審計、風險管理，以至營運等方面的做法，都為合營企業提供了借鑒。

分享成功經驗



▲ 中電將企業管治及管理的成功經驗分享給內地合作夥伴。

中電的《公司管理授權手冊》就是一個例子。這套手冊訂明董事會授予每個管理層級的權力，以及如何平衡、制約權力，被應用於多個項目及合營企業，包括大亞灣核電站及國華國際電力¹。

「中電的制度比較嚴謹，公司內從上到下，包括第一把手，以及董事會成員，都要遵守這一套規範權力的授權管理標準，執行的嚴謹性很重要。」曾在大亞灣工作

超過 20 年的劉達民說。

劉達民早在 1992 年被派往持有大亞灣核電站資產的廣東核電合營有限公司（合營公司）工作，親身和項目夥伴中廣核合作，後來擔任大亞灣核電運營管理有限責任公司（運營公司）第一副總經理，直至 2014 年退休，他現時是中電核電業務部的高級顧問。

他說：「中電會定期檢討其標準，若有更新，或有更好的做法，我們都會與合營公司分享。中廣核的高層也樂於參考、接受中電的優良做法。」

此外，中電也透過大亞灣合作，將內部審計經驗帶到內地。大亞灣運營公司現任第一副總經理李智勝指出，在合營公司成立初期，中電作為少數股東，提名派往任職的人員多數擔任副主管職級，但審計部門的主管職級，即總審計師，卻由中電提名。「這正正反映，合作夥伴在審計方面對中電的信任及尊重。」李智勝說。後來，大亞灣運營公司於 2009 年引入審計委員會，又於 2012 年設立風險委員會，都是參考了中電的做法。



▲ 中電派員擔任大亞灣核電廠的主要崗位，並將管理模式應用於日常運作。

劉達民補充道，中電的管理模式不僅為大亞灣基地所採用，更成為典範，被「移植」至中廣核旗下的其他電廠。與此同時，中廣核優秀的核安全文化也為中電帶來啟發，雙方進行了不少交流。

達到更高標準



▲ 中電協助國華建立安全、運營及各管理系統。圖為國華的安全風險預控管理體系手冊。

中電除了為合營企業帶來先進的管理理念及制度，也在營運及安全管理方面幫助它們達到更高標準。以與中電合作了 20 年的合營夥伴國華電力（簡稱國華）為例，對其幫助最大的措施之一，是成功實施國際認可的國家職業安全協會——又稱 NOSA——的安全風險管理標準。在中電的協助下，國華國際電力旗下位於河北省的三河電廠於 2002 年取得 NOSA 三星標準，並用了短短兩年時間，在 2004 年提升至最高級別的 NOSA 五星標準。此外，國華整體

的風險管理意識也有所加強，由傳統的事後管理文化，轉變為事前管理、風險預控。

中電中國區派駐國華國際出任副總裁的張永彤回顧與國華的合作時說：「從合作初期至今，中電一直積極幫忙構建安全、運營及各管理系統。中電的那一套企業管治、內部監控、營運管理系統，都介紹給國華。國華學習國際管理經驗吸收得非常快。」

國華在過去 20 年發展迅速，總裝機容量由最初只有約 2,000 兆瓦，增長逾 21 倍至現時已接近 43,000 兆瓦，足見合營項目的成功。「雖然中電只參股其中大約 7,500 兆瓦的電廠投資，但管理都是一體化。看見國華發展得如此快，中電能對中國電力行業發展作出貢獻，我們也感到很欣慰。」他說。



▲ 中電通過投資國華國際電力，持有國華旗下部分電廠資產的權益，包括圖中的三河電廠。

張永彤以往也曾被外派至中電旗下其他合營企業工作，對他來說，始終感受最深的是與國華的合作。最讓他感動的，不只是項目的成功，更是合作夥伴真正得益於中電帶來的管理經驗，並對此滿懷感激。他認為在合營項目中，合作共贏至為重要。

除了以上的例子外，多年來中電中國區透過邀請合作夥伴的員工到香港的總部和電廠參觀，以及安排各項專業的培訓課程，提升了他們在企業管治方面的專業知識和標準，為中國內地的電力行業發展作出貢獻。

¹ 神華國華國際電力股份有限公司（簡稱國華國際電力）是國家能源集團及中電集團通過旗下子公司分別出資 70% 及 30% 在中國內地合資合營的發電企業。



減少燃燒稻草

紓緩印度空氣污染



▲ 中電印度與印度工業聯合會基金會合作推展培訓，教導農民採用經改良的管理方法減少燃燒稻草。

印度泰姬陵是世界七大奇蹟之一。然而如果你在冬天到當地旅遊，就會發現這座地標附近放置了流動空氣淨化機，用來減輕嚴重的空氣污染。

印度的空氣污染問題日益嚴重，其中一個原因是每年秋冬收成季節，農民會在收割糧食後焚燒田裏剩下的秸稈和稻草，因而產生濃煙。濃煙與空氣中的霧氣、灰塵，以及汽車和工廠排放的廢氣混合，便會形成厚厚的霧霾。



▲農民燃燒秸稈產生濃煙，造成嚴重空氣污染。

燃燒稻草在印度西北地區尤其普遍，亦是造成該區空氣污染的主要原因。《國際環境研究與公共健康期刊》的一篇文章指出，在印度德里，燃燒農作物殘梗所釋出的微粒，是所有其他排放源包括車輛排放、焚燒垃圾和工業污染等所釋出的總和的 17 倍。

為減少燃燒稻草及由此所釋出的微粒，中電印度與印度工業聯合會基金會合作推展一項計劃，鼓勵哈格爾電廠所在地印度北部哈里亞納邦 (Haryana) 的農民採用可持續發展的方法管理稻草。

計劃覆蓋約 7,500 英畝農地，相當於約 5,000 個足球場的面積。在非牟利合作夥伴和農民團體的支持下，為期兩年的計劃首先在赫塔克 (Rohtak) 和法特哈巴德 (Fatehabad) 縣的五條村莊實施。

中電印度企業社會責任主管 Priyesh Modi 博士說：「燃燒稻草不但會釋出有害物質，更會令土壤中的重要養分流失。我們與印度工業聯合會基金會合作，目的是徹底改變區內的耕作方法。希望我們的努力可幫助減少燃燒稻草，並為創建潔淨、綠色的環境作出貢獻。」



▲ 法特哈巴德縣副專員 Dhirender Khadgata (紫衣者) 與農民討論稻草管理問題。

印度工業聯合會基金會項目主管

Chandrakant Pradhan 表示，農民對計劃的反應令人鼓舞。他說：「他們當中大部分人已採用經改良的稻草管理方法，很多人更會落力宣傳計劃的好處，說服其他人參與。」

「在另一個大規模燃燒稻草的季節來臨之際，這計劃成功解決了一個根深蒂固的問題。」

計劃透過一系列社區活動和互動環節，教導和協助農民採用其他更環保的方法清理稻草，從而免除燃燒的需要，並且協助農民運用農具和技術妥善處理稻草。

Thakur Agriculture Society 是法特哈巴德縣 Ghotru 村的一個農民團體，其主席 Ramesh Chauhan 說：「中電印度和印度工業聯合會基金會協助我們解決村裏燃燒稻草的問題，這是我們一直想做的事，但之前卻無從入手。它們的支持為我們帶來很大幫助。」

缺乏資金購置昂貴的農具，是焚燒稻草背後的原因之一。計劃為農民團體提供財政援助，協助他們購買農具，以及購買或租用強力拖拉機和打捆機來清理殘餘農作物，並且幫助農民向政府申請資助來購買農具。



▲ 計劃資助農民購買或租用強力拖拉機和打捆機來清理稻草。

計劃同時協助農民嘗試將稻草轉化為沼氣，為他們帶來額外的收入。

赫塔克縣 Dhamar 村的農民團體 Bharat Multipurpose Co. Op. Society 也有參與此計劃，其主席 Kuldeep Hooda 說：「計劃不但為我們提供管理稻草的機械方面的支援，也給我們帶來希望。」



《氣候願景 2050》：邁向可持續發展的未來



▲ 中電承諾不再投資新的燃煤發電容量，而餘下的燃煤發電資產亦將於 2050 年前逐步退役。

氣候變化危機對我們影響深遠，所有人都有責任共同應對。2019 年 12 月，聯合國氣候行動峰會於西班牙馬德里召開，逾 180 個國家的代表聚首一堂，就氣候變化應採取的行動進行多日的討論，反映氣候挑戰之嚴峻。

聯合國政府間氣候變化專門委員會（IPCC）預計，如要將全球氣溫升幅控制在 1.5 攝氏度以內（與工業革命前相比），2030 年的二氧化碳排放量必須比 2010 年減少 45%，IPCC 的預測說明了氣候變化問題如何迫切。



▲ 中電公布《氣候願景 2050》修訂版的最新減碳行動。

作為香港最大規模的電力公司，中電在應對氣候變化的挑戰中責無旁貸。於 12 月，中電宣布《氣候願景 2050》修訂版的最新減碳目標，承諾不再投資新的燃煤發電容量，而餘下的燃煤發電資產亦將於 2050 年前逐步退役。

首席執行官藍凌志說：「最新的《氣候願景 2050》說明了中電堅決實踐減碳行動，促進全球邁向可持續發展的未來。」

早於 2007 年，中電已公布《氣候願景 2050》初版，成為首家亞洲電力公司為發電組合訂立減低碳強度目標。隨著《巴黎協議》獲得確認，加上電力行業的能源轉型不斷加速，中電於 2017 年全面檢討《氣候願景 2050》，承諾於 2050 年底前把碳強度從 2007 年的水平降低 80%。

《氣候願景 2050》是中電資產管理策略的重要一環，涵蓋收購和出售權益等投資決定，有助集團在香港、中國內地、印度、東南亞及台灣，以至澳洲，管理業務所遇到有關氣候的機遇與風險。

在此策略下，中電增加在亞太區低碳業務的投資，包括風力及太陽能發電，成功將碳強度從 2007 年的每度電 0.84 千克二氧化碳，減低至 2018 年的每度電 0.66 千克二氧化碳。中電已訂立目標，於 2030 年將可再生能源佔發電容量比例擴大至 30%，並將零碳排放能源比例提高至 40%。

藍凌志表示：「除了從發電組合著手減碳，我們亦正逐步改變業務模式，在輸配電、電動車充電、分佈式發電以及智慧能源服務等領域探索更多低碳投資機會，全面發揮先進科技和創新意念的潛力。」他續說：「《氣候願景 2050》將推動中電轉型，成為『新世代的公用事業』。」

逐步加強中電的減碳及潔淨能源目標

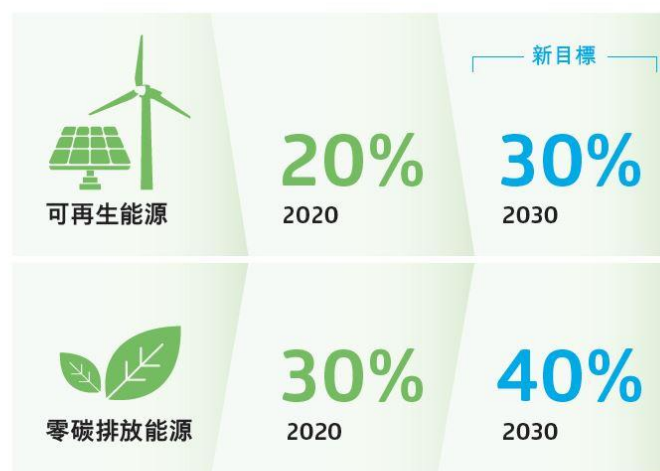
減碳目標

(按碳強度計算)



潔淨能源目標

(按可再生能源及零碳排放能源佔發電容量的比例計算)



附註：目標乃按權益發電容量及長期購電容量和購電安排計算。

集團法律總顧問及行政事務總裁司馬志指出，中電必須不停發展，把握新科技及業務模式帶來的減碳投資機會，同時緊貼不斷更新的政策與法規。

他說：「我們知道集團必須加快行動，並承諾每五年加強我們的減碳目標。」

中電承諾按照聯合國全球契約、CDP、世界資源研究所及世界自然基金會所認可的科學基礎目標倡議，跟進集團達致減碳目標的進度，藉此具透明度的比較方式，推動中電按計劃加快邁向以科學為基礎的減碳目標。

中電亦將採用與氣候相關金融訊息披露專責小組所建議的情境分析，評估氣候變化對業務的持續影響。專責小組由金融穩定委員會於 2015 年成立，旨在制定劃一標準，以促進企業披露與氣候相關的財務資訊。

司馬志表示：「企業必須就氣候變化對其業務的影響保持透明度，這是我們對股東、投資者及我們所服務的社群的責任。」



真誠相助 繪出光明未來

13 歲的文浩軒是個愛好繪畫的開朗男孩。他每星期都會上繪畫班。在課堂上，浩軒除了學習新技巧，也與同學建立起友誼，儘管他身體上其他同學有些不同。

就讀中一的浩軒天生小腿骨比較脆弱，容易骨折，自小就需要使用腳托來支撐腿部走動，經常要出入醫院。同時，醫療開支為他的家庭帶來財務負擔。



▲ 浩軒和他媽媽（左）感謝社工 Esther（右）為他們申請中電的電費資助。

有見及此，浩軒就讀的香港基督教服務處培愛學校的駐校社工協助他申請中電「全心傳電」計劃的電費資助。該計劃於去年 1 月推出，鼓勵住宅客戶節省能源，同時幫助弱勢社群。

去年，中電透過計劃提供合共 2,000 萬港元的電費資助，幫助 40,000 戶有需要家庭，而浩軒的家庭是 9 月獲得資助的受惠者之一。

計劃為每戶合資格受惠家庭提供 500 港元電費資助。雖然金額不高，但已可為浩軒媽媽雪中送炭。

浩軒媽媽說：「我們的醫療開支負擔已經很沉重，加上浩軒經常要進出醫院和參加繪畫班等課外活動，交通費也很昂貴，這個計劃有助減輕我們的部分負擔。」

浩軒的駐校社工李嘉敏 (Esther) 指出，中電去年為該計劃推出了全新的網上系統，讓社福機構更容易幫助有需要家庭申請資助。「中電的電費資助申請與其他基金或資助申請不同，中電的申請手續快捷簡便，能夠真正幫助到有需要的人士。」



▲「全心傳電」計劃榮獲 2019 年度 HKMA/TVB 傑出市場策劃獎—傑出公益營銷獎。

至今，計劃已吸引超過 230,000 名客戶參加，並獲得逾 80 間社福機構支持。計劃榮獲香港管理專業協會主辦的 2019 年度 HKMA / TVB 傑出市場策劃獎—傑出公益營銷獎。今年該計劃將繼續推行，讓更多弱勢社群受惠。

建立更安全愉快的家

「全心傳電」計劃除了提供電費資助外，去年還撥出 500 萬港元資助合資格的劏房業主重鋪單位電線，以便安裝獨立電錶。於 2019 年，中電已為油麻地、旺角、深水埗、長沙灣及土瓜灣的 10 個劏房單位完成重鋪電線工程，一共安裝了 40 個獨立電錶。

馮潔明是成功申請者之一。她位於深水埗的劏房單位在去年 9 月完成重鋪電線，並安裝了五個獨立電錶。

如果單位沒有獨立電錶，用電需求增加會導致潛在安全問題和高昂的電費開支。

馮女士說，如果沒有中電的幫忙，她不可能為租戶安裝獨立電錶。她說：「我很欣賞中電員工的專業精神和樂於助人的熱誠。我看得出他們這樣做，是發自真心地幫助有需要的人。」

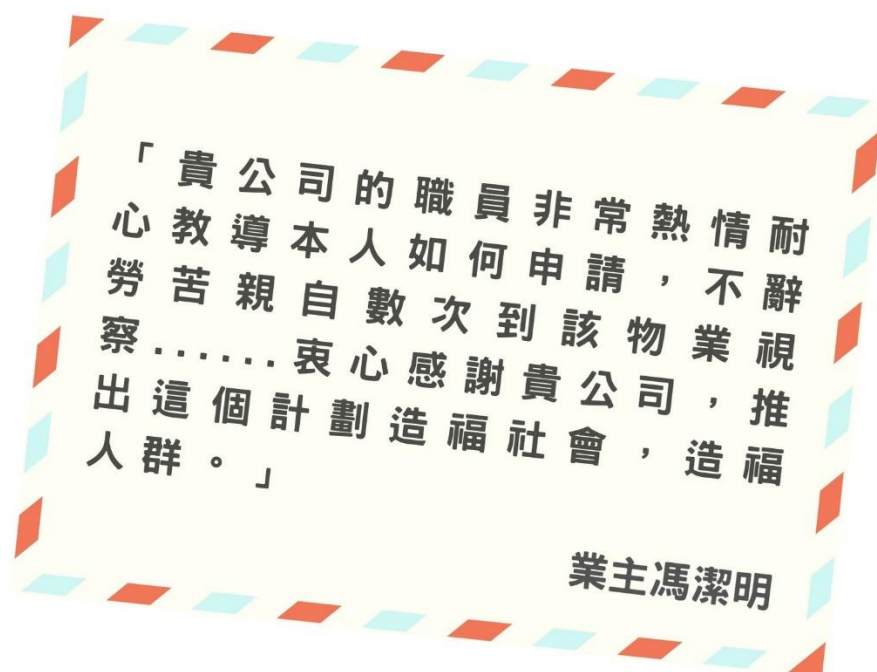
她補充道：「這個計劃的得益者不止是我，還有我的租戶。重鋪電線和安裝獨立電錶



▲「全心全意」計劃協助劏房單位業主重鋪電線。

後，我的租戶可以直接向中電支付電費，我亦可以確保他們的居住環境更加安全。」

業主致中電感謝信節錄：





企業動向

節能先導項目獲國際推崇

中華電力聯同醫院管理局在明愛醫院及北大嶼山醫院推行的「重新校驗能源管理先導項目」獲美國能源工程師協會頒發亞太區年度「區域能源項目獎」，表揚項目大幅提升能源效益及節省能源開支，並對本港屋宇業界進行重新校驗工程起示範作用。



皇后山變電站榮膺亞洲最佳輸配電項目

中華電力粉嶺皇后山 132 千伏變電站憑著卓越的策劃及環保建築設計，奪得被譽為「電力業界奧斯卡」的「2019 年度亞洲電力行業獎 – 亞洲最佳輸配電項目金獎」。中華電力獲此獎項，反映公司在推動綠色建築方面的努力，以及應用嶄新科技的成果得到國際認同，皇后山變電站的設計亦為未來其他同類工程項目提供寶貴的經驗。

中電印度投得 250.8 兆瓦風電項目

中電印度於 2019 年成功向 Solar Energy Corporation of India 投得 250.8 兆瓦風電項目。這個位於印度西部古加拉特邦的項目預計於 2021 年投入運作，將成為集團旗下最大規模的風場，並使中電印度的可再生能源資產組合增加至 1,345 兆瓦，當中包括 1,175 兆瓦風電項目及 170 兆瓦太陽能項目。



同業交流促進大灣區電力服務創新

第二十四屆「粵港澳電力服務研討會」於 2019 年 10 月 25 日在澳門舉行，超過八十位來自中電、廣東電網及澳門電力的代表參與會議。今年研討會主題為「智慧新時代 電亮大灣區」，三地代表就客戶服務及應用智能科技方面互相交流經驗。



參觀電廠設施

南方電網董事長及中電控股獨立非執行董事分別於 2019 年 9 月及 10 月到訪中電龍鼓灘發電廠。

南方電網董事長孟振平先生率領代表團於 2019 年 9 月 11 日參觀龍鼓灘發電廠（上圖）。中華電力總裁蔣東強先生及中電中國區總裁陳紹雄先生向代表團介紹中電集團卓越的運營表現和未來的發展，以及龍鼓灘新燃氣發電機組 D1 項目的工程進度。



中電控股獨立非執行董事艾廷頓爵士亦於 2019 年 10 月 22 日參觀龍鼓灘發電廠的 D1 項目及視察位於新界西堆填區的轉廢為能發電項目（下圖），並聽取兩項工程的進展。艾廷頓爵士又到訪中電「智能匯」，了解智能電錶安裝計劃及親身體驗虛擬實境訓練。



中電積極關懷社群獲嘉許

中電控股獲香港公益金頒贈「公益卓越獎」，表彰中電及僱員在2018/19年度熱心參與公益事務，透過捐款幫助社群，當中包括僱員自願捐款、公司按義工服務時數配對捐款，以及公司額外捐款，為公益金籌募善款。



眾言

中電是一個大家庭，我們的業務分佈在亞太區不同的國家和地區，員工來自不同的文化和種族背景。能夠聽取您的想法，了解您的夢想和願望對加強我們這個大家庭成員之間的關係至關重要。我們誠意邀請您在這平台上與我們分享您的想法和意見。

- > 1. 女工程師齊於印度交流
- > 2. 伽馬節 2019

女工程師齊於印度交流

中電源動項目經理 蕭顯婷

當我知道自己獲推薦參加在印度舉辦的集團女工程師交流活動時，我感到震驚並足足擔心了一星期。我從沒想過自己會有機會踏足印度，因為印度是以咖哩為主要食糧的地方，我恐怕生存不了。可是，這次經歷跟我原先想像的大相逕庭。我非常感謝能夠參與其中，真的讓我獲益良多！



中電向來為栽培女工程師和培育年輕人才投入大量資源，集團女工程師交流活動為集團的女工程師提供了一個跨業務部門的交流平台，以發展工作間的性別平等，還讓我們體驗多元文化。

▲ 廿一位來自不同地區的女工程師在印度參加交流活動，分享個人經歷。

在旅程中，我結識了來自澳洲、印度、中國內地和香港其他業務部門的女同事。我們在工作坊上討論和分享，並學習了更多有關提升領導才能和影響力的技巧。我最喜歡的是在工作坊尾聲的個人故事環節，每個人都分享了自己的故事。聽過各人的分享之後，大家好像是已認識多年的朋友一樣，感覺很奇妙。

我們互相訴說了從事工程行業的起伏和波折。有時候，女性難以在職場中建立信心，不難想像，若要獲得眾多資歷豐富的男技術人員和工程師的肯定，絕不是易事。但是，正如中電印度的女工程師 **Rajalekshmi Manoj** 在活動中所說：「遇到的阻力越大，我們就越要堅定。」我相信女工程師的軟技能對團隊是很有幫助的，而女性亦可以在工程界中鶴立雞群。

此外，我們還與中電印度的管理層見面，包括中電常務董事（印度）**苗瑞榮（Rajiv Mishra）**、人力資源總監 **Gopinath Govindan** 和營運總裁 **Malcolm Wrigley**，他們分享了中電在印度的業務及電力市場面對的挑戰。我們還從孟買飛往海得拉巴，參觀了中電印度獲得全球首個太陽能項目認證的 **Veltoor** 光伏電站。



▲蕭顯婷（右二）出席開幕晚宴，與中電印度人力資源總監 **Gopinath Govindan**（左一）及其他工程師討論具潛質同事職位輪換的機會。

為期四天的印度之旅，行程雖然非常緊湊，但規劃得非常之好。我再次感謝集團人力資源部安排了一個如此精彩又深刻的交流活動。這次相聚的時間雖然很短，但我們一同經歷的笑與淚會一直留在我的回憶裡，而我們的友誼也會持續下去。這絕對是我參加過最好、最難忘的活動。

伽馬節 2019

EnergyAustralia 營運風險管理師 **Jenny Ratsep**

2019 年 8 月，EnergyAustralia 團隊前往東阿納姆地探訪原住民家園及參加伽馬節（Garma Festival），這趟旅程相當精彩，有機會與來自不同社群的原住民和托雷斯海峽島民（Aboriginal and Torres Strait Islander）交流，從而讓我們更了解他們的歷史文化。



▲ Jenny (中間戴帽和太陽眼鏡者) 與其他參加者在伽馬節露營，親身了解原住民和托雷斯海峽群島民的文化和歷史。

旅程的第一部分是到訪尼燕爾基（Nyinyikay），並於當地露營，體驗原住民的文化。Marcus Lacey 率領一眾原住民歡迎我們來到他們的領地，並與我們分享關於其歷史、習俗、飲食等方面的情況及故事，加深了我們對他們生活各方面的了解，包括目前的生活方式和他們一直以來如何與世界互動，還有許多令人意外和驚嘆的事情，有很多都是在澳洲學校的歷史課中學不到的東西。

伽馬節則是另一番體驗。無論你是一位老師或行政總裁，全部參加者都要在預先準備的帳篷露營。在那裡用膳是一場群體社交體驗，所有人都會得到相同待遇。伽馬節期間，無時無刻都有精彩節目，主舞台長期有現場音樂助興、全天都有文化活動、當地人提供不同的導賞團和交流會，還有一個接一個的討論和簡報。如此濃厚的文化氛圍，確實能讓人真正投入當地生活。

活動主要議題針對討論所有原住民和托雷斯海峽島民正面對、非常真實且攸關重要的問題。我們聽過政客、企業代表和倡導者發表意見，但其實聆聽原住民的聲音更加重要，因為他們才是直接受到澳洲現行政策和法律影響的一群，而其聲音卻往往難以傳達到全國或國際舞台上。我們認識到有關和解、原住民條約和諒解的概念，儘管不可能在短短一星期內完全明白這些概念，我們還是能夠掌握基本資訊，以便日後繼續了解更多。



▲ 參加者在伽馬節上載歌載舞。

說實在，我們從未聽聞過原住民和托雷斯海峽島民比其他人要求得到更多特別權利或特殊待遇，許多時候都是媒體和社論的炒作。相反，我們聽到充滿真誠與熱誠的分享，解

釋原住民和托雷斯海峽島民應該或者可以如何得到掌權者的幫助，讓他們繼續過原有的生活，以及讓大家明白未來實現這種生活對所有人帶來的好處。旅程結束後，我們都很想了解更多，並在個人生活層面以不同方法嘗試作出貢獻。

CLP 中電

CLP.CONNECT

相說

分享你的精彩照片，讓中電每位同事感受屬於你的難忘一刻！我們熱切期待每幅珍貴回憶：無論是新作品還是舊照片，當中是淚水、歡笑，還是令你無比自豪和光榮的一刻。作品一經採用，將可獲贈精美紀念品一份。



@中電義工隊

淨灘大行動.....為保護海洋生態，100 位中電義工到位於龍鼓灘發電廠及青山發電廠附近的龍鼓灘清潔，收集了超過 80 公斤的海洋垃圾及膠樽，讓海灘變得更美。



@中電電力人力資源部 | 員工關係組

歡樂時光.....25 位同事及其家屬參加了香港僱主聯合會於迪士尼樂園渡假區舉辦的 Happy@Work 挑戰賽，出外伸展筋骨之餘，又可暫時放下工作壓力。活動結束後，大家更暢玩迪士尼樂園，一同狂歡萬聖節！



@中電印度 Bhaskar Shukla

超馬超人.....一般情況下，超馬選手須參與過至少幾場 50 公里或 75-80 公里的賽事，才能參加 100 公里的比賽，但我跳過了這些賽事，直接挑戰 100 公里。這次 100 公里的賽事共有 15 名選手參與，只有 7 人，包括我，於時限 18 小時內跑畢全程，完成挑戰並獲得獎牌。而我個人的紀錄是 17 小時 56 分鐘。



@Tallawarra 燃氣發電廠

多元共融工作間.....
EnergyAustralia 第五年慶祝 Wear It Purple Day，這項活動旨在提升大眾的共融意識，並為正在努力適應性別認同或性取向的年輕人打打氣。Tallawarra 燃氣電廠的員工佩戴紫色頭盔以示支持。



@中電電力人力資源部 | 員工發展組

夢想·敢·做.....24 名中電員工子女無論在學術、體育、藝術、社會服務各方面均表現卓越。他們獲頒發中電百周年紀念獎學金，以支持他們繼續發揮個人潛能。祝願他們繼續努力，實踐理想，回饋社會。



@設計思維成員小組

設計思維達人.....中電 75 位設計思維執行師誕生了！他們不但把設計思維成功應用於公司項目中，而且積極地將以人為本及創新的精神帶入日常工作。